

## Limoges- und Limousin-Haus / Maison de Limoges et du Limousin Budget 2005 – 2008 / Budget prévisionnel 2005 - 2008

Ausgaben / Dépenses	€
<i>Personalkosten / Frais de personnel</i>	
Gehälter an Angestellte und Praktikanten / salaires employés et stagiaires	43.000
Rentenversicherungsbeiträge / contributions à l'assurance vieillesse	3.100
Sozialversicherungsbeiträge / charges sociales	9.800
Reinigungskraft / femme de ménage	2.600
	58.500
<i>Raumkosten / Dépenses locatives</i>	
Miete / loyer	12.480
Heizung, Wasser und Strom / chauffage, eau, électricité	6.000
Gebäudeunterhalt und Reparaturen / entretien et réparations	1.000
	19.480
<i>Sonstige Aufwendungen / Divers</i>	
Versicherungen / assurances	0
Reisekosten / frais de déplacement	2.000
Öffentlichkeitsarbeit / communication	3.500
Telefon / télécom	2.000
Porto / affranchissement	500
Allgemeiner Bürobedarf / fourniture de bureau	500
Kauf und Unterhalt von Bürogegenständen / achat et entretien des fournitures bureau	600
Bücher und Zeitschriften / livres et journaux	200
Kulturarbeit / animations	3.220
	12.520
<b>Summe Ausgaben / somme des dépenses</b>	<b>90.500</b>
<b>Einnahmen / recettes</b>	
Betriebskostenzuschuss Stadt Fürth und Bezirk Mittelfranken / Ville de Fürth et Bezirk de Moyenne Franconie	36.000
Jährliche Sonderzahlungen der Stadt Fürth u. ggf. des Bezirks Mfr./ budget annuel supplémentaire Ville de Fürth et evtl. Bezirk Mfr.	6.000
Betriebskostenzuschuss Stadt Limoges und Region Limousin/ Ville de Limoges et Région Limousin	36.000
Jährlich Sonderzahlung Stadt Limoges und Region Limousin (je 3.000 €)/ budget annuel supplémentaire Ville de Limoges et Région Limousin	6.000
Private Partner, davon / partenaires privés, dont	6.500
- Wirtin Heike Zankl (bistro)	300
- Produktverkauf Kreuzer (vente de produits)	150
- Sprachkurse Montgelas-Gesellschaft (cours)	1.500
- Partnerschaftsverein / comité de jumelage	250
- Sonstiges (Raummiete, Übersetz.) / autres (location de l'espace, traduc.)	300
- Sparkasse Fürth (Zuschuss z. Verantst.) / Caisse d'Epargne de Fürth (subventions culture)	4.000
<b>Summe Einnahmen / somme des recettes</b>	<b>90.500</b>